

Колб Екатерина Сергеевна
аспирант кафедры общего языкознания
Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Ekaterina Kolb
Postgraduate Student of the Department
of General Linguistics
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
ekaterina.kolb@mail.ru

АГЕНТИВНЫЙ КОМПОНЕНТ
В ЗНАЧЕНИЯХ ВЕЩЕСТВЕННЫХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

AGENTIVE COMPONENT IN THE MEANINGS
OF SUBSTANCE NOUNS IN MODERN ENGLISH

Статья направлена на раскрытие агентивного компонента в структуре значений вещественных имен существительных в современном английском языке. В результате компонентного анализа выявлены типы агентивных семантических признаков («источник», «способ», «место», «время» и др.) и описана их языковая реализация в значениях наименований веществ. Значения артефактов и натурфактов различаются между собой наличием в семантике натурфактов агентивного семантического признака «распространенность в природе».

К л ю ч е в ы е с л о в а: компонентный анализ; семантический компонент; вещественные имена существительные; семантический признак; агентивные семантические признаки.

The article is aimed at disclosing the agentive component in the meaning structure of substance nouns in modern English. As a result of the componential analysis, the types of agentive semantic features (“source”, “method”, “place”, “time” etc.) are identified and their linguistic implementation in the meanings of the substance names is described. The meanings of artifacts and natural facts differ from each other by the presence of the agentive semantic feature “prevalence in nature” in the semantics of natural facts.

Key words: componential analysis; semantic component; substance nouns; semantic feature; agentive semantic features.

Изучение семантики языковых единиц давно и прочно занимает одно из центральных мест в лингвистической науке. В силу того, что «человеческий язык в своей основной функции есть средство общения, средство кодирования и декодирования определенной информации» [1, с. 3], ученые всегда проявляют интерес к изучению значения единиц языка. В этом отношении, как отмечает А. Вежбицкая, «семантика представляет собой деятельность, которая заключается в разъяснении смысла человеческих высказываний» [2, с. 242]. На сегодняшний день неослабевающий интерес к вопросам семантики в целом и к семантическому анализу лексики в частности предопределяет научную значимость и актуальность данного рода исследований.

Анализ семантики лексических единиц в синтагматическом и парадигматическом аспектах являлся сферой интересов многих как российских и белорусских (А. Е. Бочкарев, А. Д. Кошелев, Е. Г. Беляевская, С. Ю. Богданова, М. В. Никитин, Н. Д. Арутюнова, С. А. Кузнецов, Л. М. Лещева, З. А. Харитончик и др.), так и европейских и американских ученых (Дж. Лайонз, В. Эванз, С. Ульман, Д. Геерартс, Д. А. Круз, У. Крофт и др.).

В качестве основного инструмента изучения лексической семантики выступает компонентный семантический анализ, направленный на исследование плана содержания языковых единиц путем разложения значения на более простые элементы для установления набора семантических признаков, характерных для единиц того или иного класса. Объектом нашего исследования выступили вещественные имена существительные современного английского языка. Объем анализируемых единиц составил 1 357 наименований веществ, отобранных методом сплошной выборки из словаря «Longman Dictionary of Contemporary English» [3].

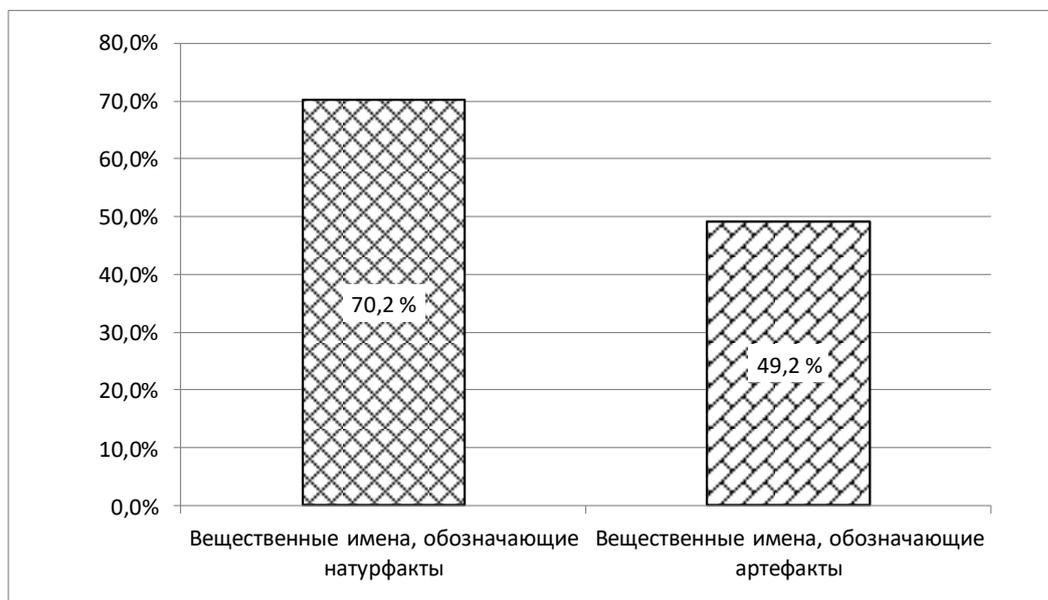
Как и значения других классов имен, лексические значения вещественных имен существительных представляют собой определенным образом организованное объединение семантических признаков. Каждое имя отражает некую информацию, которую можно структурировать с помощью квалиа-структур Дж. Пустейовского [4]. Согласно Пустейовскому, квалиа-структура, или смысловая структура состоит из четырех, связанных между собой, многоплановых ролей (аспектов): *агентивного*, отражающего информацию о происхождении объекта; *телеологического* (или в другой терминологии телеологического), выражающего цель и функцию объекта; *конститутивного*, указывающего на связь между объектом и его частями; *формального*, отличающего объект от других объектов по категориальному принципу [4, p. 85–86].

Поскольку данная работа является лишь частью актуального на сегодняшний день семантического исследования, направленного на моделирование структуры значений вещественных имен существительных в современном английском языке, нами был сделан первый шаг на пути к решению данной проблемы. С учетом опоры на квалиа-структуры Дж. Пустейовского, признаки категорий базового уровня Э. Рош [5] и типы знаний, представленные в значениях наименований веществ [6], нами был проведен анализ словарных дефиниций вещественных имен существительных в английском языке. С учетом специфики семантики выбранного класса слов установлены следующие виды семантических признаков: 1) *агентивные* семантические признаки, представляющие информацию о происхождении вещества; 2) *телеологические* семантические признаки, представляющие информацию о назначении, использовании и функционировании вещества; 3) *перцептивные* семантические признаки, сообщающие о восприятии веществ органами чувств; 4) *мереологические* семантические признаки, характеризующие вещество с точки зрения частей целого; 5) *физико-химические* семантические

признаки, отражающие свойства материи с помощью методов соответствующих наук; б) *аксиологические* семантические признаки, представляющие оценочную характеристику, которую человек дает веществу.

Целью данной работы является выявление типов агентивных семантических признаков, представляющих собой «определенный параметр или аспект значения слова» [7, с. 377], в семантике наименований веществ, а также определение их качественной и количественной представленности в значениях вещественных имен существительных в английском языке.

Вещественные имена существительные с агентивными признаками в их семантике можно условно разделить на наименования веществ, являющихся нерукотворными (натурфакты), например, *carbon dioxide – the gas produced when animals breathe out, when carbon is burned in air, or when animal or vegetable substances decay* ‘газ, образующийся при выдохе у животных, при сжигании углерода или при разложении веществ животного или растительного происхождения’, и наименования веществ, являющихся продуктами человеческой деятельности (артефакты), например, *castor oil – a thick oil made from the seeds of a plant and used in the past as a medicine to make the bowels empty* ‘густое масло, получаемое из семян растения и используемое в прошлом в качестве лекарства для опорожнения кишечника’. Количественное соотношение вещественных имен с агентивными семантическими признаками по принципу отнесенности вещества к натурфактам или артефактам показано на диаграмме (рисунок).



Представленность агентивных признаков в семантике вещественных имен, обозначающих натурфакты и артефакты

Агентивные семантические признаки являются одними из онтологически важных, в связи с чем, на наш взгляд, они присущи значениям большого числа вещественных имен существительных в английском языке

(более 56 %). Важность информации о происхождении вещества в значениях достаточно большого, но, тем не менее, не абсолютного количества вещественных существительных обусловлена, по нашему мнению, двумя основными факторами. Во-первых, сведения о происхождении веществ, относящихся к натурфактам, скорее всего, являются типом научной информации, а потому, несмотря на достаточно высокий уровень развития современной науки, научное сообщество не всегда в полном объеме владеет такого рода информацией. Во-вторых, относительно артефактов очевидно, что носителю языка знание о происхождении вещества / субстанции обычно не требуется, в большей степени обывателя интересует информация о его утилитарных качествах (особенно если это касается области специальных знаний, которые не задействованы в обыденном сознании). Это и объясняет, на наш взгляд, отсутствие агентивных семантических признаков в значительном количестве наименований веществ в английском языке.

Анализ языкового материала позволил установить, что в словарной дефиниции вещественных имен существительных агентивный семантический компонент репрезентируется конструкциями с предлогами *of*, *from* и *out of* (например, *coal 1* – a hard black mineral which is dug out of the ground and burnt to produce heat ‘твердое ископаемое черного цвета, которое добывают из земли и сжигают для получения теплоэнергии’), что и было описано в отечественных и зарубежных изданиях по грамматике [8, с. 45–46; 9, р. 255].

Как уже упоминалось выше, агентивные семантические признаки представляют информацию о происхождении вещества: его природном образовании (если речь идет о натурфактах) или получении человеком (если речь идет об артефактах). В результате дефиниционного анализа, по необходимости подкрепляемого трансформационным методом анализа языковых значений (см. ниже пример со словом *mortar 1*), нам удалось установить, что агентивные семантические признаки могут отражать разнообразную информацию о происхождении вещества: «источник», «способ», «место», «время», «субъект», «распространенность в природе». При этом каждый из указанных признаков, кроме признака «распространенность в природе», имеет две разновидности в зависимости от того, возникает ли субстанция в природе, т. е. независимо от человека (образование вещества), или же является артефактом, т. е. продуктом деятельности человека (получение вещества). Например, *coal – gas produced by burning coal, used especially for electricity and heating* ‘газ, получаемый при сжигании угля, используемый преимущественно для электроэнергии и теплоснабжения’ (способ получения); *crude = crude oil – oil that is in its natural condition, as it comes out of an oil well, before it is made more pure or separated into different products* ‘нефть в своем натуральном виде, как только она выходит из нефтяной скважины, перед тем, как становится более чистой или отделенной от других продуктов’ (место и время получения); *coral – a hard red, white, or pink substance formed from the bones of very small sea creatures, which is often used to make jewellery*

‘твердая красная, белая или розовая субстанция, образованная из костей очень маленьких морских существ, которая часто используется для изготовления украшений’ (источник образования) и т. д.

Весь спектр агентивных признаков, отраженных в лексических значениях наименований веществ в английском языке, представлен в следующей таблице.

Агентивные семантические признаки
в наименованиях веществ в английском языке

Агентивные семантические признаки	Вещественные имена, в семантике которых присутствуют данные признаки, %
<i>Источник</i>	28,9
источник получения (артефакт)	25,7
источник образования (природа)	3,2
<i>Способ</i>	24
способ получения (артефакт)	19,5
способ образования, причина образования (природа)	4,5
<i>Место</i>	21,2
место получения (артефакт)	3,7
место образования / нахождения (природа)	17,5
<i>Время</i>	4,2
время получения (артефакт)	1,8
время образования (природа)	2,4
<i>Субъект</i>	6
субъект получения (артефакт)	0,1
субъект образования (природа)	5,9
<i>Распространенность в природе</i>	0,8

Определение типа семантических компонентов иногда сопряжено с рядом трудностей. Так, признак «способ получения» часто неотделим от признака «источник получения». В качестве примеров рассмотрим значения слов *flour*, *mortar* и *Martini*: *flour* – a powder that is made by crushing wheat or other grain and that is used for making bread, cakes etc ‘порошок, который получают путем дробления пшеницы или другого зерна и используют для изготовления хлеба, тортов и т. д.’; *mortar* 1 – a mixture of cement or lime, and sand and water, used in building for holding bricks or stones together ‘смесь цемента или извести с песком и водой, используемая в строительстве для скрепления кирпичей или камней’ (где *mixture* – a liquid or other substance

made by mixing several substances together, especially in cooking ‘жидкость или другая субстанция, получаемая путем смешивания нескольких субстанций, особенно в кулинарии’); *Martini* – an alcoholic drink made by mixing gin or vodka with vermouth ‘алкогольный напиток, получаемый путем смешивания джина или водки с вермутом’). В толковании значений данных слов компоненты *made by crushing wheat or other grain* (‘который получают путем дробления пшеницы или другого зерна’), *made by mixing lime, sand, and water* (‘получаемый путем смешивания цемента или извести с песком и водой’) и *made by mixing gin or vodka with vermouth* (‘получаемый путем смешивания джина или водки с вермутом’) одновременно показывают, из чего и как получено вещество. В последнем случае можно отметить и указание на то, из чего состоит вещество (*gin or vodka with vermouth* (‘джин или водка с вермутом’)).

Кроме того, отрезки дефиниций, начинающиеся с *made with ...* – ‘(сделанный / приготовленный) с ...’ в определении значений наименований многих продуктов питания и блюд (*cock-a-leekie* – a type of Scottish soup made with chicken, vegetables, and leeks ‘разновидность шотландского супа, приготовленного с цыпленком, овощами и луком-пореем’), можно отнести и к признаку «источник получения» (из чего готовят), и к признаку «состав» (что входит в состав этого блюда или продукта). Это вполне объяснимо с точки зрения носителя языка, поскольку об одном и том же блюде мы можем сказать, что оно состоит, например, из мяса, овощей и приправ или что оно приготовлено из мяса, овощей и приправ (Рассмотрим надписи на упаковках продуктов питания: *Ingredients: sugar, cocoa mass, roasted whole almonds, ...* – ‘Ингредиенты: сахар, какао-масса, жареный цельный миндаль, ...’, где *ingredient* – one of the types of food you use to make a particular dish ‘одна из разновидностей продуктов, которую вы используете, чтобы приготовить определенное блюдо’).

Несмотря на семантическую близость описанных компонентов с компонентами, начинающимися с *made from ...*, *made of ...* – ‘сделанный / приготовленный из ...’ (*gazpacho* – a cold Spanish soup made from tomato, green pepper, cucumber, and onion ‘холодный испанский суп, приготовленный из помидора, зеленого перца, огурца и лука’), мы относим первые (*made with ...*) к признаку «состав», а вторые (*made from / of ...*) – к признаку «источник получения», опираясь на их формальное представление в дефинициях толковых словарей.

Важность агентивных семантических признаков в структуре значений наименований веществ проявляется в том, что в значении одного слова одновременно может быть представлено несколько разновидностей агентивных признаков, фиксирующих различную информацию о происхождении вещества: *allspice* – the dried fruit of a tropical American tree, crushed and used in cooking ‘сухой плод американского тропического дерева в растолченном виде, используемый в кулинарии’ (источник и способ получения); *fossil fuel* –

a fuel such as coal or oil that is produced by the very gradual decaying of animals or plants over millions of years ‘горючее типа угля или нефти, которое образуется путем постепенного разложения животных или растений в течение миллионов лет’ (способ, источник и время образования).

Как видно из количественных данных, представленных в таблице, наиболее частотными агентивными признаками являются «источник получения / образования» (*vanilla* – a substance used to give a special taste to ice cream, cakes etc, made from the beans of a tropical plant ‘вещество, используемое для придания особого вкуса мороженому, тортам и т. д., получаемое из стручков тропического растения’); «способ получения / образования» (*smut 2a* – dirt or soot (= black powder produced by burning) ‘грязь или сажа (= черная пыль, получаемая путем горения’) и «место получения / образования» (*natural gas* – gas used for heating and lighting, taken from under the earth or under the sea ‘газ, используемый для отопления и освещения, получаемый из недр земли или недр, скрытых под водой’).

В свою очередь менее представленными в значениях наименований веществ являются признаки «время получения / образования» (*buttermilk* – the liquid that remains after butter has been made ‘жидкость, которая остается после изготовления масла’); «субъект получения / образования» (*nectar 1* – the sweet liquid that bees collect from flowers ‘сладкая жидкость, которую пчелы собирают с цветов’) и «распространенность в природе» (*xenon* – a colourless gas that is found in very small quantities in the air. It is a chemical element: symbol Xe ‘бесцветный газ, который содержится в очень небольших количествах в воздухе’).

Кроме того, из таблицы видно, что одни виды агентивных признаков («источник получения», «способ получения»), выделенные на основании участия человека в получении веществ (артефакты), имеют большее распространение в значениях вещественных имен существительных; в то время как другие («место получения», «время получения», «субъект получения») обладают меньшей степенью представленности в семантике наименований веществ по сравнению с веществами, образованными в природе (натурфакты). Это позволяет заявить о неравномерном распределении и лидерстве одних видов агентивных признаков в семантике вещественных имен существительных по сравнению с другими в зависимости от природы происхождения вещества.

Таким образом, в зависимости от того, относится ли вещество к натурфактам или артефактам, в семантике его наименования представлены разные виды агентивных признаков, что указывает на разнообразие семантических проявлений агентивного компонента и его значимость в структуре значений наименований веществ в английском языке. Полученные данные свидетельствуют, что агентивный семантический компонент является важным компонентом значений вещественных имен существительных английского языка, представляющим совокупность знаний о происхождении веществ.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Апресян, Ю. Д.* Избранные труды. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Языки рус. культуры, 1995. – Т. 1. – 472 с.
2. *Вежбицкая, А.* Из книги «Семантические примитивы» / А. Вежбицкая // Семиотика. Антология. – М., 2001. – С. 242–244.
3. Longman Dictionary of Contemporary English 6th Ed. – London. : Pearson Education, 2014. – 2224 p.
4. *Pustejovsky, J.* The Generative Lexicon / J. Pustejovsky. – Cambridge : MIT Press, 1995. – 298 p.
5. *Rosch, E. H.* Principles of categorization / E. H. Rosch // Cognition and categorization, ed. by E. Rosch and B. B. Lloyd. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1978. – P. 27–48.
6. *Василюк, Т. В.* Типы знаний в семантике вещественного имени (на материале русского и английского языков) / Т. В. Василюк // Язык и дискурс в статике и динамике : тезисы докл. Междунар. науч. конф., Минск, 14–15 ноября 2008 г. / редкол. : З. А. Харитончик (отв. ред.), А. М. Горлатов [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2008. – С. 147.
7. *Алефиренко, Н. Ф.* Современные проблемы науки о языке : учеб. пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 416 с.
8. *Кораблева, Л. С.* Предлоги и устойчивые выражения. Устные темы : справоч. пособие / Л. С. Кораблева. – Минск : Соврем. слово, 2003. – 128 с.
9. *Prodromou, L.* Grammar and Vocabulary for First Certificate / L. Prodromou. – Longman Ltd, 2000. – 320 p.

Поступила в редакцию 22.11.2022